

Eifersucht und Stolz [ˈʔaːe.fɛ.,zʊxt ʔunt ʃtɔltʃ] (Jealousy and Pride)

Text by *Wilhelm Müller* (1794-1827)

Set by *Franz Peter Schubert* (1797-1828), from *Die schöne Müllerin*, op. 25, #15 (D. 795, #15)

Wohin	so	schnell,	so	kraus	so	(und)	wild,	mein	lieber	Bach?
[vo.'hɪn	zo:	ʃnɛl	zo:	kra:os	zo:	(ʔunt)	vɪlt	ma:en	'li:.be	bax]
Whither	so	quickly,	so	agitated	so	(and)	wild,	my	dear	brook?

Eilst	du	voll	Zorn	dem	frechen	Bruder	Jäger	nach?
[ʔa:elst	du:	fɔl	tsɔrn	de:m	'frɛ.çɛn	'bru:.de	'jɛ:.gɛ	na:x]
Hurry	you	full-of	anger	the	impudent	brother	hunter	after?

(Are you hurrying full of anger after the impudent hunter?)

Kehr um, kehr um, und schilt erst deine Müllerin
Für ihren leichten, losen, kleinen Flattersinn.

Sahst du sie gestern abend nicht am Tore stehn,
Mit langem Halse nach der großen Straße sehn?
Wenn vom den Fang der Jäger lustig zieht nach Haus,
Da steckt kein sittsam Kind den Kopf zum Fenster 'naus.

Geh, Bächlein, hin und sag ihr das; doch sag ihr nicht,
Hörst du, kein Wort von meinem traurigen Gesicht.
Sag ihr: Er schnitzt bei mir sich eine Pfeif' aus Rohr
Und bläst den Kindern schöne Tänz' und Lieder vor.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

